

Kanadyjska Agencja Inspekcji Żywności
Dyrektoriat d.s. Produktów Zwierzęcych
Żywność Pochodzenia Zwierzęcego

**Wymogi dot. produktów mlecznych w Kanadzie w
zakresie importu i eksportu oraz handlu między
prowincjami**

Informacja ta ma na celu odpowiedzenie na pytania dotyczące federalnych wymogów (klasyfikacji, produktów standaryzowanych, pakowania, etykietowania i zarejestrowanych zakładów) w zakresie przetwarzania i dystrybucji (import, eksport i przewóz między prowincjami) produktów objętych Rozporządzeniami dot. Produktów Mlecznych (DPR). Kanadyjska Agencja Inspekcji Żywności jest jedynym pośrednikiem w zakresie przepisów federalnych dotyczących produktów objętych wyżej wymienionymi rozporządzeniami, z wyjątkiem przyznawania zezwoleń na import.

Celem niniejszego dokumentu nie jest zastąpienie przepisów federalnych, zaleca się zwrócenie się do stosownego zbioru przepisów przed korzystaniem z zawartych tu informacji.

Rozporządzenia dot. Produktów Mlecznych zamówić można w następującym urzędzie: Produkty Pochodzenia Zwierzęcego, Kanadyjska Agencja Inspekcji Żywności, 59 Camelot Drive, Nepean, Ontario, K1A 0Y9, (613) 225-2342 wew. 4746; fax: (613) 228-6632; strona internetowa CFIA - www.inspection.gc.ca.

Wymogi dot. importu

W celu importu produktu mlecznego, należy przestrzegać poniższych zasad:

- a. By uzyskać niższą stawkę opłat celnych, Ustawa dot. Zezwoleń na Import i Eksport wymaga Zezwolenia na Import dla następujących produktów mlecznych. Poniższa lista ma pełnić jedynie rolę orientacyjną, niektóre produkty nie są objęte *Rozporządzeniami dot. Produktów Mlecznych*. Przed importem należy skontaktować się z Departamentem Spraw Zagranicznych i Handlu Międzynarodowego w Ottawie w celu uzyskania informacji o zezwoleniach (613) 996-2594. Jeśli nie jest przyznane zezwolenie na import, dozwolony jest mimo to import produktu mlecznego, ale narzucone będą wyższe stawki celne.
 - sery wszystkich typów, w tym świeże, starte, w proszku i przetwarzane
 - mleko i śmietana (płynne lub w proszku) z dodatkiem lub bez substancji słodzących,
 - mleko, śmietana lub tłuszcze do smarowania o zawartości tłuszczów mlecznych nie mniejszej niż 15%,
 - skoncentrowane lub skondensowane mleko lub śmietana,
 - maślanka w proszku,

- maślanka, mleko kwaśne i śmietana, kefir i inne fermentowane lub kwaśne typy mleka i śmietany,
- produkty składające się z naturalnych składników mleka, takie jak mleczne koncentraty białkowe i mieszanki składników mleka,
- substytuty mleka, śmietany lub masła o zawartości wagowej składników mleka nie mniejszej niż 50%,
- napoje bezalkoholowe zawierające mleko (inne niż mleko czekoladowe) o zawartości wagowej składników mleka nie mniejszej niż 50%,
- pasze i dodatki paszowe o zawartości wagowej składników mleka w suchej masie nie mniejszej niż 50%,
- mieszanki lodów czekoladowych i mieszane mrożone produkty mleczne,
- mieszanki lodów i mieszane mrożone produkty mleczne, oraz
- lody, jadalny lód i sorbety lodowe.

Odnosnie gotowych produktów zawierających jako składnik produkty mleczne, takich jak sernik, należy skontaktować się z Revenue Canada (Urzędem Podatkowym Kanady) d.s. klasyfikacji celnej, t.j. stawek celnych do opłacenia, w Ottawie 1-800-461-9999.

- b. Produkty mleczne mogą być wpuszczone tylko wówczas, jeśli zostały wyprodukowane w kraju, który nie stanowi dla Kanady zagrożenia w zakresie zdrowia zwierząt; prosimy kontaktować się z Wydziałem Zdrowia Zwierząt lub przedstawicielstwem krajowym pod tel. (613) 225-2342 i prosić o kontakt z Jednostką Importu w Wydziale Zdrowia Zwierząt.
- c. Minimalne klasy lub standardy,
- d. Poprawne etykietowanie – produkty pakowane w opakowania jednostkowe (wstępnie pakowane) muszą mieć etykiety z informacją, która musi być widoczna na mocy Rozporządzeń dot. Pakowania Produktów i Etykietowania oraz *Rozporządzeń dot. Produktów Mlecznych*
- e. Dostawie towarzyszyć musi **Deklaracja Importowa** w dwóch egzemplarzach, uzupełniona przez importera lub jego przedstawiciela. Zawierać powinna następujące informacje: nazwa eksportera, nazwa odbiorcy, opis produktu mlecznego i znaki identyfikacyjne; numer, typ i waga netto pojemników; oświadczenie, że produkt mleczny wyprodukowany ze składników surowych przetwarzany był pod kontrolą sanitarną i że w chwili wysyłki uznany był za nadający się do spożycia przez ludzi. Oświadczenie musi także zawierać należytą identyfikację producenta i upoważnionego pośrednika.

Formularz deklaracji importowej uzyskać można w regionalnym biurze Kanadyjskiej Agencji Inspekcji Żywności.

- f. Wymogi dotyczące zdrowia i bezpieczeństwa zawarte w Ustawie i Rozporządzenia dot. Żywności i Leków i Rozporządzeniach dot. Produktów Mlecznych.

Wyjątki: Sekcja c, d i e nie stosuje się do importowanych produktów mlecznych i) jeżeli przesyłka nie przekracza 20 kg i nie jest przeznaczona do sprzedaży na terytorium Kanady, lub ii) jeśli importowany ładunek przeznaczony jest na krajową lub międzynarodową wystawę, waży mniej niż 100 kg i nie jest przeznaczony do sprzedaży.

Importowane produkty mleczne objęte są ulgą celną jeśli całkowita wartość produktu nie przekracza \$20.00 i produkty mleczne przeznaczone są na użytek prywatny.

Odnośnie pytań o pozostałą dokumentację wymaganą przez Urząd Celny, prosimy o kontakt z lokalnym Urzędem Celnym w kraju importera.

Nie obowiązuje żaden wymóg federalny dot. licencjonowania importerów, może to jednak ulec zmianie, z powodu programu odzyskiwania kosztów Kanadyjskiej Agencji Inspekcji Żywności.

Inne pytania dot. importu produktów mlecznych kierować należy do Sekcji Mleczarskiej w każdym z biur regionalnych Kanadyjskiej Agencji Inspekcji Żywności lub Wydziału Żywności Pochodzenia Zwierzęcego, Nepean, Ontario, K1A 0Y9, (613) 225-2342 wew. 4746; fax: (613) 228-6632. **Wymogi dot. przewozu między prowincjami**

W celu przewozu produktu mlecznego między prowincjami, należy przestrzegać poniższych zasad:

- a. Produkt powinien być przygotowany w **Zarejestrowanym Zakładzie** (przez Kanadyjską Agencję Inspekcji Żywności)
 - b. **Minimalne klasy lub standardy**,
 - c. Poprawne etykietowanie – produkty zapakowane (zapakowane) muszą mieć etykiety z informacją, która musi być widoczna na mocy *Rozporządzeń dot. Pakowania Produktów i Etykietowania*
 - d. **Wymogi dotyczące Zdrowia i Bezpieczeństwa** zawarte w *Ustawie i Rozporządzeniach dot. Żywności i Leków* i **Rozporządzeniach dot. Produktów Mlecznych**.
- a, b & c nie stosuje się, jeśli produkt i) waży nie więcej niż 20 kg; ii) nie jest przeznaczony do sprzedaży na terytorium Kanady, oraz iii) uzyskał od inspektora pisemne zezwolenie na przewóz.
 - Pytania odnośnie **mleka w płynie** powinny być kierowane do departamentu rolnictwa danej prowincji.

Wymogi dot. eksportu

- a. W celu eksportu produktu mlecznego, należy przestrzegać poniższych zasad:
 1. Produkt powinien być przygotowany w **Zarejestrowanym Zakładzie**. W celu uzyskania pozostałych informacji pytania kierować należy do biur regionalnych Kanadyjskiej Agencji Inspekcji Żywności
 2. **Minimalne Klasy lub Standardy** – w przypadku produktów mlecznych, dla których klasy określają te rozporządzenia, produkt mleczny musi być zaklasyfikowany i uzyskać właściwy certyfikat klasy.

3. Wstępnie pakowany ser cheddar, masło lub mleko w proszku wymagają oznakowań w języku angielskim lub francuskim, inne wstępnie pakowane produkty mleczne wymagają oznakowań zarówno po angielsku i po francusku. W celu zapoznania się z wyjątkami w zakresie eksportu patrz sekcja c poniżej.
 4. Produkt musi zostać poddany inspekcji.
- b. Za przygotowanie dokumentacji eksportowej Kanadyjska Agencja Inspekcji Żywności pobiera opłaty. W chwili wydania dokumentacji eksportowej uiścić należy pełną opłatę, z wyjątkiem klientów, którzy uzyskali uprzednio przywileje kredytowe, którzy dokonują płatności w chwili otrzymania rachunku za miesiąc.
 - c. Powyższe sekcje dot. eksportu nie stosują się w następujących sytuacjach:
 1. Produkt żywnościowy waży nie więcej niż 20 kg, lub
 2. Produkt żywnościowy stanowi część osobistego majątku emigranta.
 - d. Produkt żywnościowy, który nie spełnia wymagań DPR może być eksportowany, jeżeli nadawca dostarczy opatrzone własnym podpisem oświadczenie, że produkt mleczny spełnia wymagania kraju importującego. Oświadczenie to musi być zawarte w dokumentacji eksportowej.
 - e. W przypadku wątpliwości co do wymagań innego państwa dot. importowanej żywności, zaleca się skontaktowanie z jego ministerstwem rolnictwa lub ambasadą/konsulatem/komisją handlową w Kanadzie przed dokonaniem eksportu.

W przypadku dalszych pytań o wymaganą przez Urząd Celny dokumentację, prosimy o kontakt z regionalnym Urzędem Celnym Kanady.

Minimalne klasy i standardy

Klasy zgodnie z Rozporządzeniami dot. Produktów Mlecznych istnieją wyłącznie dla następujących produktów: ser cheddar, masło i produkty maślane i produkty z suchej masy mlecznej. Nazwy klas to Kanada 1, Kanada 2 i Kanada 3. Klasa Kanada 3 w przypadku masła, produktów maślanych i sera cheddar, dotyczy klasy przetwarzanej i stosowana jest wyłącznie do produktów pakowanych zbiorczo. Przewóz międzyprovincialny i międzynarodowy tych produktów musi spełniać jedno z wymagań klasowych.

Dla wielu produktów mlecznych, standardy są określone w *Rozporządzeniach dot. Produktów Mlecznych*. W przypadku przewozu międzyprovincialnego i międzynarodowego produktów mlecznych, które odpowiadają standardom „twarogu”, musi zostać zachowany skład opisany w *Rozporządzeniach dot. Produktów Mlecznych*.

Wymogi dotyczące etykietowania i przegląd etykiet

Kanadyjska Agencja Inspekcji Żywności odpowiada za etykietowanie produktów zgodnie z *Rozporządzeniami dot. Produktów Mlecznych*. Następujących streszczeń należy używać wyłącznie w charakterze wskazówek do podstawowych wymogów dotyczących etykietowania zgodnych z *Ustawą i Rozporządzeniami o Żywności i Lekach, Ustawą i Rozporządzeniami o Pakowaniu i Etykietowaniu Produktów Konsumpcyjnych i Rozporządzeniami dot. Produktów Mlecznych*. Ze względu na fakt,

iż nie wszystkie szczegóły zostały przedstawione poniżej, w celu zapoznania się z dalszymi szczegółami należy odnieść się do powyższych ustaw i rozporządzeń. Ogólnie rzecz ujmując, produkty mleczne wstępnie pakowane, dla których określono standardy, podlegają następującym wymogom dotyczącym etykietowania:

- a. WSPÓLNA NAZWA
- b. Informacja o ILOŚCI NETTO, zgodnie z wymogami *Ustawy o Pakowaniu i Etykietowaniu Produktów Konsumpcyjnych*;
- c. NAZWA KLASY Jeśli standardy co do klasy zostały przypisane do danego produktu, klasa musi zostać wpisana;
- d. SKŁADNIKI i ich zawartość (t.j. składniki składników) w porządku malejącym w zależności od ich proporcji wagowych. Szczegóły zob. Tabela B.01.008 (1) (b) Ustawa o Żywności i Lekach;
- e. PEŁNA NAZWA I ADRES odpowiedzialnej strony wraz z kodem pocztowym;
- f. NUMER REJESTRACYJNY ZAKŁADU MLECZARSKIEGO zgodnie z *Rozporządzeniami dot. Produktów Mlecznych* dla produktów krajowych, w przypadku gdy nazwa i adres umieszczone na etykiecie nie odnoszą się do rzeczywistego miejsca pakowania produktów;
- g. KRAJ POCHODZENIA na produktach importowanych poprzedzony słowami „Produkt z ...”, a słowami „Produkt z Kanady” w przypadku pakowania na eksport z Kanady;
- h. INNE WYMAGANE INFORMACJE zgodnie z licznymi rozporządzeniami, mogą być wymagane w zależności od rodzaju produktów żywnościowych lub rodzajów zamieszczonych wartości np. wartości odżywcze;
- i. DWUJĘZYCZNOŚĆ –wszystkie wymagane informacje, poza wspomnianymi w pkt. e powyżej, muszą zostać zapisane zarówno w języku angielskim jak i francuskim;
- j. MINIMALNY ROZMIAR CZCIONKI musi zostać zachowany;
- k. INFORMACJA O PROCENTOWEJ ZAWARTOŚCI WODY I TŁUSZCZU W MLEKU przypadku serów, serwatki i twarożków;
- l. INFORMACJA O ZAWARTOŚCI TŁUSZCZU W MLEKU w przypadku twarogu, twarogu śmietankowego, śmietany poddanej sterylizacji, zgęszczonego, częściowo odtłuszczonego mleka lub skondensowanego, częściowo odtłuszczonego mleka, częściowo odtłuszczonego mleka w proszku, produktów mlecznych do smarowania i masła o zmniejszonej ilości kalorii;
- m. NUMER PARTII, kod lub numer partii identyfikujący miejsce produkcji;
- n. POCHODZENIE MLEKA, w przypadku, gdy mleko nie pochodzi od krowy;
- o. DATA PRZYDATNOŚCI DO SPOŻYCIA I INSTRUKCJE DOTYCZĄCE ODPOWIEDNIEGO PRZECHOWYWANIA produktu mlecznego;
- p. Uniwersalny kod produktu (UPC) nie jest obowiązkowy, w celu uzyskania dalszych informacji należy skontaktować się z Producentami Żywności i Produktów Konsumpcyjnych w Kanadzie w Toronto. (416) 510-8024;

- q. Etykieta niektórych wstępnie pakowanych serów musi zawierać ODPOWIEDNIĄ TWARDOŚĆ i podstawowe CECHY DOJRZEWANIA, zob. część o oznaczeniach Rozporządzeń dot. Produktów Mlecznych.

W przypadku opakowania zbiorczego, etykieta produktów mlecznych, dla których określone zostały standardy, musi zawierać następujące informacje: wspólną nazwę, numer rejestracyjny, numery bańki na mleko/kadzi/partii i datę produkcji, gdzie jest to konieczne, informacja zawartości netto w jednostkach kanadyjskich, jednostki metryczne, lub obydwie, w przypadku serów, oznaczenie, że został on wytworzony z mleka pasteryzowanego, tożsamość i siedziba osoby przez którą lub dla której produkt mleczny został wytworzony lub wyprodukowany w celu dalszej sprzedaży, składniki zgodnie z *Ustawą o Żywności i Lekach*, data przydatności do spożycia i instrukcje dotyczące przechowywania, „Produkt z...” dla produktów importowanych; „Produkt z Kanady” dla produktów pakowanych na eksport z Kanady. Oznaczenia muszą być albo w języku angielskim albo w języku francuskim. W celu uzyskania dalszych wymagań dotyczących sera cheddar w opakowaniach zbiorczych należy odnieść się do Rozporządzeń dot. Produktów Mlecznych.

Przegląd etykiet

Przegląd etykiet dla produktów mlecznych nie jest obowiązkowy, jednakże producent/importer jest odpowiedzialny za zgodność wszystkich etykiet z wymaganiami (zob. część powyżej) W celu uzyskania pomocy dotyczącej etykietowania (również oświadczeń) wszystkich produktów mlecznych, wraz z tymi które nie podlegają przepisom Rozporządzeń dot. Produktów Mlecznych, należy skontaktować się z regionalnym biurem Kanadyjskiej Agencji inspekcji Żywności, pomocy mogą udzielić również osobiście konsultanci. Zob. wymogi eksportowe, w których zawarte są odstępstwa od wymogów dot. etykietowania dla produktów przeznaczonych na eksport.

Zarejestrowane zakłady

Produkt mleczny oznaczony nazwą klasy lub produkt mleczny przewożony między prowincjami do innego zarejestrowanego zakładu musi zostać przygotowany w zakładzie zarejestrowanym w Kanadyjskiej Agencji Inspekcji Żywności. W celu uzyskania dodatkowych informacji dotyczących wymogów rejestracyjnych należy kontaktować się z najbliższymi biurami regionalnymi Kanadyjskiej Agencji Inspekcji Żywności.

Inspekcja Produktów Mlecznych

Inspekcja eksportowa: Produkt mleczny nie może być eksportowany, chyba że został on dopuszczony do inspekcji w ciągu 14 dni poprzedzających bezpośrednio datę eksportu, w celu uzyskania dodatkowych informacji należy skontaktować się z regionalnym urzędnikiem ds. produktów mlecznych Kanadyjskiej Agencji inspekcji Żywności. Produkt może jednak zostać eksportowany bez inspekcji, w przypadku dostarczenia do inspektora podpisanego oświadczenia od przewoźnika, dotyczącego zgodności produktu mlecznego z wymogami kraju do którego produkt jest importowany, oraz gdy to oświadczenie zawarte jest w dokumentacji eksportowej.

Inspekcja importowa i międzyprovincialna: Inspekcja nie jest obowiązkowa dla produktów mlecznych przeznaczonych do importu lub przewozu międzyprovincialnego.

Inspekcje kontrolne: Kanadyjska Agencja Inspekcji Żywności może w każdej chwili, przypadkowo przeprowadzić inspekcję na każdym produkcie żywnościowym w celu

upewnienia się co do zgodności z minimalnymi wymogami (skład, etykietowanie, pojemniki standardowe, standardy zdrowotne). Produkty niezgodne z wymogami zostaną zatrzymane aż do momentu w którym będą spełniały wymagania lub w przypadku produktów importowanych, mogą zostać odesłane z kraju lub zniszczone.

Produkty podlegające Rozporządzeniom dot. Produktów Mlecznych

Produkty mleczne dla których określono klasy: Ser cheddar, masło i produkty maślane i produkty z suchej masy mlecznej.

Produkty mlecznych zgodne ze standardami: Twaróg, twaróg śmietankowy, ser serwatkowy lub (odmiana) ser serwatkowy, ser śmietankowy, ser śmietankowy z (składniki dodatkowe), ser śmietankowy do smarowania, ser śmietankowy do smarowania z (składniki dodatkowe), przetworzony (odmiana) ser, przetworzony (odmiana) ser z (składniki dodatkowe), żywność z sera przetworzonego, żywność z sera przetworzonego z (składniki dodatkowe), przetworzony ser do smarowania, przetworzony ser do smarowania z (składniki dodatkowe), ser (odmiana) pakowany na zimno, ser (odmiana) pakowany na zimno z (składniki dodatkowe), żywność z sera pakowanego na zimno, żywność z sera pakowanego na zimno z (składniki dodatkowe), masło smakowe lub z przyprawami, masło z (owoce, warzywa lub przyprawy), olej maślany (masło oczyszczone), bezwodny olej maślany, mieszanka zamrożonych produktów mlecznych, mrożone produkty mleczne, sorbet, mieszanka do produkcji koktajli mlecznych, zgęszczone odtłuszczone mleko lub skondensowane odtłuszczone mleko, zgęszczone częściowo odtłuszczone mleko lub skondensowane częściowo odtłuszczone mleko, topione mleko w proszku, (smak) topione mleko w proszku, mleko poddane sterylizacji, śmietana poddana sterylizacji.